



NEMO

Near-Eastern Musicology Online

NEMO-Online (Near-Eastern Musicology Online, <http://nemo-online.org/>) is the brainchild of research groups ICONEA, in the UK, and CERMAA, in the Lebanon. These groups affiliated in 2011 and launched NEMO-Online. PLM in France, another research group (now integrated in IReMus), became an associate member of NEMO-Online in January 2012:

- ICONEA (*International Conference of Near-Eastern Archaeomusicology*) is a research group of The Institute of Musical Research, School of Advanced Study of the University of London, and specialises in Near and Middle-eastern archaeomusicology.
- CERMAA (*Centre de Recherche sur les Musiques Arabes et Apparentées*) is part of FOREDOFICO, the Foundation for Research, Documentation and Field Collection for Oriental and Arabian Traditional and Folk Music and Arts. Both promote Arts and Music in the Lebanon and are dedicated to researches on *maqām* music and modality.
- IReMus (*Institut de Recherche en Musicologie*, UMR 8223) is a research unit under the authority of the CNRS (Centre National de la Recherche Scientifique), of the université Paris-Sorbonne, the Bibliothèque nationale de France and the ministry of Culture of France: it integrates the previous PLM (*Patrimoines et Langages Musicaux*), a professional research group of musicologists, most of them being also musicians, working at Sorbonne University in the realm of history of music, ethnomusicology, music analysis and/or theory of music.

The Academic and Editorial Boards of NEMO-Online can be found at <http://nemo-online.org/academic-board>. For information about current, previous or forthcoming publications, please visit <http://nemo-online.org/volumes> or <http://nemo-online.org/articles>. Layout guidelines are given at <http://nemo-online.org/guidelinesnormes>.

© Copyright 2020 by Amine Beyhom and Richard Dumbrill

All rights reserved under International Copyright Conventions.

No part of this volume may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, recording, or any information storage and retrieval system, without prior permission in writing from the publisher,

NEMO-Online Near Eastern Musicology Online.

All inquiries should be addressed to NEMO-Online, 10 Tadema Road, Chelsea, London SW10 0NU-UK.

Internet: www.nemo-online.org

Email: helpdesk@nemo-online.org

ISSN 2397-9887 (Online), ISSN 2265-6561 (Print)

*EDITORS' LETTER***TWO VERY SPECIAL YEARS¹**

NEMO-Online has been active for the past nine years! We were founded in 2011 with CERMAA (Lebanon) and ICONEA (Great Britain). In 2012, a third research centre joined us. This was the PLM group of the University Paris IV-Sorbonne. Soon, PLM blended with IReMus, a research unit at the University Paris IV-Sorbonne, the CNRS and the Bibliothèque Nationale de France (BNF), rooting NEMO in an international sphere, principally European and Middle-Eastern and confirmed by its Scientific Committee.

During the same year 2011 of the foundation of our publication, uprisings and revolutions of the 'Arab Spring' succeeded one another, starting from the Tunisian Revolution to its Syrian counterpart. The Lebanon where most of the staff and logistics are based, was hit full front by the aftermaths of the Syrian uprising of 2011 welcoming a million and a half refugees which increased its population by a third, which greatly contributed to the financial and strategic problems of our publication.

As the Near and Middle-East dig in a more and more serious chaos, (Civil wars in Libya and in the Yemen, security issues and political murders, boundary conflicts, etc.), we managed to publish our nine issues and five volumes to this day with a total of 27 articles by 16 authors.

NEMO managed to survive more major obstacles brought up in 2019-2020, with the Lebanese Revolution of 2019, the Covid 19 pandemic and the Lebanese bankruptcy which threatens of destruction the Lebanese entity celebrating this year its centenary...

These events have made us even prouder with the publication of the last issue (9) and the fifth volume of our series. We would like to mention that the downloading statistics reveal a growing interest for our works since some of them have already been downloaded two thousand times.²

¹ Notes: 1) The multilingualism in NEMO has led its editors into harmonizing English and French typographical conventions whenever possible. As a result the reader may be surprised at times by unusual typography, consequence of this harmonization. 2) Each submission to NEMO is assessed by at least two members of the editorial board. Some papers dealing with more complex themes would be submitted to external expertise. It remains that opinions produced in any form in the present volume is the responsibility of their authors as well as the quality of the language in which the contribution is submitted, this applying particularly to the English language.

² Knowing that an article which has been downloaded can be redistributed thus increasing the number of readers.

NEMO-Online No.8

Our last call for papers dated December 2018 was entitled “Music as science or music as art?”. This question has been controversial for millennia and it seemed useful to engage in a debate about where musicological thought stands. Unfortunately, we have not received any articles of sufficient quality about this fundamental question³ which may suggest that the debate about the musicological Orientalism which was launched in the No 5 of Amine Beyhom’s Dossier has not encouraged reactions in the musicological community which is regrettable as we believe that a radical reviewing of musicology is a necessity.

No. 8 (November 2019) found itself in the dossier by the same author of ‘The Lost Art of Maqām’ by **Amine Beyhom**, a continuation of the article ‘MAT for the VIAMAP’ published in 2018 with four video analyses of *maqām* music.

The first part of the dossier groups three analyses previously published by the author’s research centre and which include various aspects of the *maqām* following a growing complexity (but not of performance). The first 3D analysis (of a Taksim [in] Huseynî by Neyzen Tevfik) is included among the three analyses.

The three analyses proposed in the first part of this dossier explain diverse aspects and technical or artistic competence of the singer (Evelyne Daoud) and of the two musicians (Neyzen Tevfik et Hamdi Makhlof) while the second part is dedicated to the *qaṣīda* ‘Yā Nasīm a-ṣ-Sabā’ sung by cheikh ‘Alī Mahmūd accompanied by the violinist Sāmī a-sh-Shawwā, a unique example of the art of the *maqām* at the best of its development at the beginning of the 20th century.

If the three first analyses tend to confirm that *maqām* music and others can be better explained by methods devised by eminent ethnomusicologists such as Charles Seeger in the 1950 and 1960s and using complementary techniques developed by the author and his team, the analysis of *Yā Nasīm a-ṣ-Sabā* needed the improvement of even more refined methods to make up for the poor quality of historical recordings – noting that these recordings are essential for a better understanding of this music. A research on the lyrics of the *qaṣīda* (written by cheikh Mahmūd a-sh-Shahhāl of Tripoli - Lebanon) is included at the beginning of the second part.

We are equally delighted to offer this first series of recensions of books and of a CD in this eighth issue.

- **Avra Pieridou Skoutella** : *Small musical worlds in the Mediterranean: ethnicity, globalization and Greek Cypriot children’s musical identities*, Ashgate |Farmham, Surrey ; Burlington, VT, 2015|.
- **Jean-François Gouedesenne** : *Émergence du chant grégorien : les strates de la branche Neustro-insulaire (687-930) – Tome I. Étude historique et philologique, Tome II. Annexes, planches et édition*, MŪSAM (MUSICALIA ANTIQUITATIS & MEDII AEVI) 2 vols., Brepolis |Turnhout (Belgique), 2018|.
- **Melpo Merlier** : ‘and let us sing in praise’ – Byzantine Hymns recorded in 1930 by Melpo Merlier, EDO (HERE) |Athens and Volos (Greece), March 2000|.

³ Many articles were rejected by the Editorial Board for they were of mediocre quality or after refusal of their authors to make requested emendations.

NEMO-Online No. 9

The ninth issue was not given any specific theme but has welcome a new author offering some of the best quantitative statistical of the *maqām*, with **Ozan Yarman's** article “Search for an Optimal Tonal-System for an Authentic Turkish Soundscape” which follows on an article co-written by the author in 2009 to attempt at finding the best temperament – notably for the *qānūn* instrument – and to reproduce a maximum amount of degrees of the Turkish musical scale, for each *maqām*.

In the same issue, **Amine Beyhom** follows his thoughts about the musicological Orientalism and dissects, in his Dossier, “Was the Early Arabian ‘ūd ‘fretted?’”, what he considers as a fabrication of orientalist musicology, the “fretting” of the Arabian ‘ūd at the dawn of Islam.

* *

In our times of self-criticism of American and Anglo-Saxon musicology, and generally concerning ‘White Supremacism’ the editors can only but ask the question about intellectual regression of other musicologies which, while our American colleagues are in the process of rethinking their disciplines and of their usage of academic and economic power, continue their fight to protect racists processes inherent to the musical theory.

We are active defenders of a complete review of musicology, of ethnomusicology, of music theory and of the history of music to extract out of it all white supremacism and for the admission of damage caused by musicological Orientalism to music and musicology of Near and Middle-Eastern countries.

ÉDITORIAL

DEUX ANNÉES TRÈS SPÉCIALES

NEMO-Online a neuf ans ! Fondée en 2011 par le CERMAA (Liban) et ICONEA (Grande Bretagne), la nouvelle revue s'est vu adjoindre en 2012 un troisième centre de recherche, le groupe PLM de l'Université Paris IV – Sorbonne. PLM allait bientôt s'intégrer dans IReMus, une unité de recherche de l'Université Paris - Sorbonne, du CNRS et de la Bibliothèque Nationale de France (BNF), enracinant NEMO dans un environnement international – majoritairement européen et moyen-oriental – confirmé par la composition de son Comité Scientifique.

Dans cette même année 2011 de fondation de la revue, les soulèvements et révolutions du « Printemps Arabe » allaient se succéder, de la révolution tunisienne en passant par la syrienne. Le Liban, où est basée la majorité du personnel et du matériel de la revue, a subi de plein fouet les contrecoups du soulèvement en Syrie (en 2011 également) avec un million et demi de réfugiés sur son sol, ce qui a fait augmenter sa population d'un bon tiers et a grandement contribué à l'augmentation des difficultés logistiques et financières de la revue. Alors que la région du Moyen et Proche-Orient s'enfonce dans un chaos de plus en plus accentué (guerre civiles en Libye et au Yémen, incidents sécuritaires et assassinats politiques, soulèvements populaires, incidents de frontière, etc.), la revue a réussi à faire paraître régulièrement ses 9 numéros et 5 volumes à ce jour, avec un total de 27 articles par 16 auteurs différents.

Incontestablement une gageure par ces temps mouvementés, NEMO a survécu dans des circonstances difficiles qui sont soudain devenues, en 2019-2020, quasi-rédhibitoires : « Révolution d'Octobre 2019 » au Liban, pandémie mondiale de Covid-19 jusqu'à ce jour, faillite de l'état libanais et menace de destruction de l'entité libanaise qui a « fêté » cette année son centenaire... Nous sommes d'autant plus fiers à la rédaction d'avoir pu boucler le dernier numéro (9) et publier le cinquième volume de notre revue. Il est utile ici de souligner que nos statistiques de téléchargement montrent un intérêt soutenu pour nos articles, dont certains ont déjà été téléchargés plus de deux mille fois.⁴

⁴ Sachant qu'un article téléchargé en pdf peut être redistribué, nos statistiques de lecture dépassent probablement fortement ces chiffres.

NEMO-Online n° 8

Notre dernier appel à propositions date de Décembre 2018 et était intitulé *Musique en tant que science ou musique en tant qu'art ?* Cette question soulève la controverse depuis des millénaires, et il semblait utile de faire un état des lieux de la pensée musicologique et musicale à ce sujet. Nous n'avons reçu malheureusement aucun article de qualité suffisante⁵ sur cette question fondamentale de la musicologie. Ce fait paraît indiquer que la réflexion sur l'Orientalisme musicologique entamée dans le no. 5 dans le dossier d'Amine Beyhom n'a pas suscité d'émules ou de réactions dans le milieu musicologique, ce qui est dommage car nous pensons à la rédaction qu'une remise en cause radicale de la musicologie est nécessaire de nos jours.

Le no. 8 (Novembre 2019) s'est réduit dans ce contexte au dossier du même auteur « The Lost Art of *Maqām* », une continuation de l'Article « MAT for the VIAMAP » publié en 2018. Le nouveau dossier est accompagné de quatre analyses vidéo de musique de *maqām*. La première partie réunit trois analyses publiées précédemment par le centre de recherche de l'auteur, et qui couvrent différents aspects du *maqām*, suivant une complexité croissante de l'analyse (mais pas de la performance).

La première vidéo analyse en 3D (d'un *Taksim* [en] *Huseynî* par Neyzen Tevfik) est incluse parmi ces trois. Ces trois premières analyses expliquent divers aspects et compétences techniques ou artistiques de la chanteuse (Evelyne Daoud) et des deux musiciens (Neyzen Tevfik et Hamdi Makhlof), tandis que la deuxième partie de l'article est consacrée à la *qaṣīda* « *Yā Nasīm a-ṣ-Ṣabā* » chantée par le cheikh 'Alī Maḥmūd accompagné par le violoniste Sāmī a-sh-Shawwā, un exemple unique de l'Art du *maqām* au faîte de son développement au début du xx^e siècle.

Si les trois premières analyses tendent à confirmer que la musique de *maqām* et d'autres peuvent mieux être expliquées et analysées avec les techniques déjà mises en œuvre par d'éminents ethnomusicologues – tel Charles Seeger – dans les années 1950 et 1960, et utilisent les techniques supplémentaires mises au point par l'auteur et son équipe, l'analyse de *Yā Nasīm a-ṣ-Ṣabā* a nécessité la mise au point de techniques encore plus raffinées pour remédier aux problèmes inhérents à de tels enregistrements historiques – ceci, d'autant plus que l'importance de ces enregistrements pour une meilleure compréhension de cette musique n'est plus à démontrer. Notons qu'une recherche sur les paroles de la *qaṣīda* (par le cheikh Maḥmūd a-sh-Shahhāl de Tripoli – Liban) est incluse au début de la deuxième partie.

Nous avons également eu le plaisir de proposer cette première série de recensions de deux livres et d'un CD dans ce huitième numéro de NEMO-Online :

- **Avra Pieridou Skoutella** : *Small musical worlds in the Mediterranean: ethnicity, globalization and Greek Cypriot children's musical identities*, Ashgate |Farnham, Surrey ; Burlington, VT, 2015|.
- **Jean-François Goudesenne** : *Émergence du chant grégorien : les strates de la branche Neustro-insulaire (687-930) – Tome I. Étude historique et philologique, Tome II. Annexes, planches et édition*,

⁵ Plusieurs articles ont été refusés soit d'emblée par le comité de rédaction – pour cause de qualité clairement insuffisante – ou après renoncement de l'auteur à cause des modifications demandées.

MŪSAM (MUSICALIA ANTIQUITATIS & MEDII AEVI) 2 vols., Brepols |Turnhout (Belgique), 2018|.

- **Melpo Merlier** : ‘and let us sing in praise’ – *Byzantine Hymns recorded in 1930 by Melpo Merlier*, EDO (HERE) |Athens and Volos (Greece), March 2000|.

NEMO-Online n° 9

Le no. 9 ne s'est pas vu attribuer de thématique particulière, mais voit l'apparition d'un nouvel auteur dans la veine des meilleurs écrits de statistique quantitative du *maqām*, l'article « Search for an Optimal Tonal-System for an Authentic Turkish Soundscape » par **Ozan Yarman**, qui reprend les résultats d'un article co-écrit par l'auteur en 2009 pour essayer de mieux cerner le meilleur tempérament – notamment pour l'instrument *qānūn* – à même de reproduire au plus près un maximum de degrés de l'échelle de la musique turque, rapportés à chaque *maqām*.

Dans ce même numéro, **Amine Beyhom** poursuit sa réflexion sur l'Orientalisme musicologique et dissèque, dans son Dossier : « Was the Early Arabian ‘ūd ‘fretted’? », ce qu'il considère comme une « invention » de la musicologie occidentale, le « frettage » du ‘ūd des Arabes aux premiers temps de l'Islam.

* * *

En ces temps d'autocritique de la musicologie américaine – et anglo-saxonne de manière générale – concernant le « Suprématisme Blanc », les éditeurs ne peuvent que poser la question de la régression intellectuelle des autres musicologies qui, alors que nos collègues d'outre-Atlantique sont en pleine refondation de leurs disciplines et de leurs utilisation du pouvoir académique et économique, continuent à mener des combats d'arrière-garde pour sauvegarder les procédés racistes inhérents à la théorie musicale.

Nous sommes à NEMO d'ardents défenseurs d'une refonte complète de la musicologie et de l'ethnomusicologie, de la théorie musicale et de l'histoire de la musique, et pour l'extirpation de la pensée suprématiste blanche de ces disciplines, ainsi que pour la reconnaissance des torts causés par l'Orientalisme musicologique aux musiques et musicologies des pays du Proche- et du Moyen-Orient.

كلمة الناشرين

عامان ممّيزان

بلغت مجلة نيمو-أونلاين عامها التاسع! بعد تأسيسها عام 2011 بتعاون بين مركز البحث في الموسيقات العربية والمتقاربة (CERMAA) والمجلس الدولي للعلوم الموسيقية الأركيولوجية الشرق أوسطية (ICONEA) بالمملكة المتحدة، انضم إلى هذين المركزين مجموعة تراث ولغات موسيقية (PLM) سنة 2011 وهو مركز أبحاث تابع لجامعة السربون بباريس، ما لبث أن تحول إلى IReMus، وحدة بحثية تجمع بين الجامعة، CNRS والمكتبة الوطنية في فرنسا (BNF). كل ذلك ساهم في ترسیخ مجلة نيمو-أونلاين ضمن إطار دولي نراه واضحًا في تشكيلة اللجنة العلمية ذات الطابع الأوروبي والشرق-أوسطي.

خلال العام التأسيسي، نشطت التظاهرات والثورات تحت شعار "الربيع العربي" وتواترت بدءً من الثورة التونسية مرورًا بالثورة السورية. تضرر لبنان بشدة من جراء إرتدادات الثورة السورية سنة 2011، علماً أنه مركز أغلبية الطاقم والمعدات التابعة للمجلة. مع ازدياد العدد السكاني إلى ما يقارب المليون ونصف لاجئ، تنوّعت المشاكل الحياتية اليومية وازدادت وتحوّلت تلقائياً الصعوبات اللوجستية والمادية التي تواجهها المجلة إلى وضع أسوأ. بالرغم من الأوضاع الغوغائية المتتصاعدة في منطقة الشرط الأوسط والأدنى (على سبيل المثال لا الحصر: الحرب الأهلية في ليبيا واليمن، الحوادث الأمنية والاغتيالات السياسية، الثورات الشعبية، الحوادث على نقاط الحدود، وغيرها)، نجحت المجلة في نشر منتظم لـ 5 أجزاء ضمّت 9 أعداد وجمعت حتى الآن 27 مقال لـ 16 مؤلف مختلف.

تخطّت نيمو هذه الصعوبات وواصلت نشاطها على مدى السنين إلى أن استجدّت أوضاع تعطيلية من نوع جديد في سنة 2019-2020: ثورة أكتوبر 2019 "في لبنان، وباء عالمي من جراء الكوفيد-19 ما زال حتى يومنا هذا، إفلاس الدولة اللبنانية، تهدّد لاستمرارية الكيان اللبناني الذي "احتفل" هذه السنة

بعيده المائة منذ تأسيسه... في ظل هذه الأجواء، يفتخر طاقم نيمو بإنجازه العدد التاسع ونشر الجزء الخامس من المجلة. تجدر الإشارة هنا إلى أن إحصاءات التنزيل التابعة لموقع نيمو-أونلاين تبيّن اهتماماً كبيراً بمقالاتنا، حيث أن بعض المقالات تم تنزيلها أكثر من 2000 مرة.

نيمو-أونلاين عدد 8

يعود آخر نداء للمساهمة في مجلتنا إلى كانون الثاني 2018 وكان يتناول موضوع "الموسيقى، علم أم فن؟" لطالما أثار هذا السؤال الجدل فكان بدءياً أن نطرحه ونحاول مقارنته من النواحي الموسيقولوجية والموسيقية. غير أن المقالات التي اقتربت علينا حول هذه المسألة لم تكن بالجودة المطلوبة أو لم تتوجّل بجدية في الموضوع؛ الأمر الذي يدلّ أن التساؤلات المعروضة في ملفّ أمين بهم في (العدد 5) حول الاستشراق في علم الموسيقى لم تُثُر مع الأسف تحركً أو ردّ فعل في الوسط الموسيقولوجي. إننا نثق في نيمو بضرورة إعادة النظر الجذرية في المفاهيم الموسيقولوجية الحالية.

يحوي العدد الثامن (تشرين الثاني 2019) ملفاً وحيداً لـ أمين بهم (Amine Beyhom) "فن المقام المفقود" (The Lost Art of Maqām) وهو تكملة لمقاله "أدوات تحليل المقام من أجل مشروع تحليل الموسيقى المتحركة بالفيديو" (MAT for the VIAMAP) المنشور سنة 2018. يتضمّن هذا الملفّ 4 تحليلات فيديو لموسيقى المقام. يعالج الجزء الأول منه 3 تحليلات فيديو قام بها مركز CERMAA وهي معروضة بشكل ترتيبى للمعرفة (لأداء الفنانين) وتغطي أوجُها متعددة من المقام. ومن ضمن هذه التحليلات، نعرض على القارئ أول تحليل بالبعد الثلاثي (3D) وهو تقسيم على مقام الحسيني من أداء نيزن توفيق (Neyzen Tevfik).

تفسّر التحليلات الثلاث الأولى من الملفّ أوجه عدّة ومهارات فنية يقوم بها المغنية إيفلين داود (Makhlof Hamdi) والمسيقيين نيزن توفيق (Neyzen Tevfik) وحمدي مخلوف (Evelyne Daoud) بينما يركّز الجزء الثاني من الملفّ على قصيدة "يا نسيم الصبا" (Ya Nasīm a-ṣ-Sabā) بصوت الشيخ علي محمود (Alī Maḥmūd) يرافقه عازف الكمان سامي الشوا (Sāmī a-sh-Shawwā)، وهي مثال مميّز لفن المقام في ذروته بداية القرن العشرين. تطلّب إتمام تحليل هذه المقطوعة تنفيذ العديد من التقنيات

الحقيقة مع الحفاظ على جودة صوت التسجيل، مما أظهر أهمية هذه التسجيلات التاريخية في عملية فهم المقام. أما المقطوعات المُحلّلة في الجزء الأول، فكانت تمهدًا وتأكيدًا أنه من الممكن تفسير الموسيقى بواسطة تحليل الفيديو الذي طوره أمين بهم مع فريق عمله، على خطٍ وتقنياتٍ وُضعت في خمسينات وستينات القرن الماضي من قبل علماء موسيقى مثل شارلز سيجر (Charles Seeger). ننوه هنا بأنَّ البحث الكامل حول القصيدة وتحديداً حول شعرها (تأليف الشيخ محمود الشهـال في طرابلس - لبنان) ومضمونها موجود في بداية الجزء الثاني من الملف.

كما يسرنا أن نقدم للقراء في خضم هذا العدد الثامن من نيمو-أونلاين، السلسلة الأولى من مراجعات الكتب والأقراص المدمجة ونعرض كتابين وقرص مدمج:

- **Avra Pieridou Skoutella** : *Small musical worlds in the Mediterranean: ethnicity, globalization and Greek Cypriot children's musical identities*, Ashgate |Farnham, Surrey ; Burlington, VT, 2015|.
- **Jean-François Goudesenne** : *Émergence du chant grégorien : les strates de la branche Neustro-insulaire (687-930) – Tome I. Étude historique et philologique, Tome II. Annexes, planches et édition*, MUSAM (MUSICALIA ANTIQUITATIS & MEDII AEVI) 2 vols., Brepolis |Turnhout (Belgique), 2018|.
- **Melpo Merlier** : ‘and let us sing in praise’ – *Byzantine Hymns recorded in 1930 by Melpo Merlier*, EDO (HERE) |Athens and Volos (Greece), March 2000|.

nimo-أونلاين عدد 9

لم يتقيّد العدد التاسع بموضوع معين لكنه يحوي مقالاً مميّزاً من عائلة الكتابات الإحصائية حول موسيقى المقام، تحت عنوان "البحث عن أفضل نظام نغمي من أجل تحقيق مشهد صوتي تركي أصيل" من تأليف **أوزان يرمان** (Ozan Yarman). تتناول هذه الدراسة نتائج مقال شارك المؤلّف بكتاباته سنة 2009 ويبني عليه محاولات لإيجاد التعديل الأنسب لالة القانون، فيقدّم للقارئ العدد الأقصى لدرجات سلم الموسيقى التركية العائدة للمقامات التي درسها.

كما يتابع **أمين بهم** في هذا العدد التفكير في مسألة الاستشراق في علم الموسيقى ويشرح في ملفه "هل كان العود العربي مقسوم الزند؟" المحاولات الموسيقولوجية الغربية لتحويل العود العربي منذ بداياته إلى آلة ذات دساتين.

* *

يتسائل الناشرون حول التراجع الفكري الحالي للموسيقولوجيا في العالم. ونحن نعتقد جازمين بأن السبب، بكل بساطة، هو مواصلة هذا العلم لنفس المنوال الفكري وترويجه للمحافظة على نفس المفاهيم العرقية الموجودة في النظريات الموسيقية، بينما تحرّك الموسيقولوجيا الأميركيّة والإنجلو-سكسونية للتخلّص من "هيمنة الأبيض" وتقوم بنقد ذاتي تلّحّقه بتأسيس جديد لاختصاصاتها ولسبل محقّة في استعمال القوّة الاقتصاديّة والأكاديميّة.

نؤيد في نيمو بجدية الإصلاح الشامل للموسيقولوجيا والاتنوموسيقولوجيا، للنظريات الموسيقية ولتاريخ الموسيقى، من أجل إزالة التفكير "المهيمن الأبيض" من هذه الاختصاصات وأيضاً من أجل إقرار الاستشراق الموسيقولوجي بالأضرار التي سبّبها للموسيقى والموسيقولوجيا في بلاد الشرق الأدنى والأوسط.



NEMO

Near-Eastern Musicology Online

NEMO-Online Vol. 5 Nos. 8 & 9 – November 2019-November 2020

CONTENTS / SOMMAIRE / ملخص

NEMO-Online No./n° 8 :

Amine Beyhom : “The Lost Art of *Maqām*,” *Near Eastern Musicology Online* 5 8 |2019-11| **p. 5–64.**

Book and CD Reviews :

- **Avra Pieridou Skoutella :** *Small musical worlds in the Mediterranean: ethnicity, globalization and Greek Cypriot children’s musical identities*, Ashgate |Farnham, Surrey ; Burlington, VT, 2015|, reviewed by Rosy and Amine Beyhom, *Near-Eastern Musicology Online* 5 8 |2019-11| **p. 65–66.**
- **Jean-François Gouedesenne :** *Émergence du chant grégorien : les strates de la branche Neustro-insulaire (687-930) – Tome I. Étude historique et philologique, Tome II. Annexes, planches et édition*, MŪSAM (MUSICALIA ANTIQUITATIS & MEDII AEVI) 2 vols., Brepols |Turnhout (Belgique), 2018|, reviewed by Rosy and Amine Beyhom, *Near-Eastern Musicology Online* 5 8 |2019-11| **p. 66–69.**
- **CD recorded by Melpo Merlier :** ‘and let us sing in praise’ – *Byzantine Hymns recorded in 1930 by Melpo Merlier*, EDO (HERE) |Athens and Volos (Greece), March 2000|, reviewed by Rosy and Amine Beyhom, *Near-Eastern Musicology Online* 5 8 |2019-11| **p. 69–71.**

NEMO-Online No./n° 9 :

Ozan YARMAN : “Search for an Optimal Tonal-System for an Authentic Turkish Soundscape,” *Near Eastern Musicology Online* 5 9 |2020-11| **p. 73–111.**

Amine BEYHOM : “Dossier: Was the Early Arabian ‘ūd ‘fretted’?,” *Near Eastern Musicology Online* 5 9 |2020-11| **p. 113–196.**

